

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo: 597/2013

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
Sídlo: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO: 00151513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195/8180
(ďalej ako „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Trnavský samosprávny kraj**
Sídlo: Starohájska 10, P. O. BOX 128, 917 01 Trnava
v mene ktorého koná: Ing. Tibor Mikuš
IČO: 37836901
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000183718
(ďalej ako „prijímateľ“)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej aj ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2013 v sume 5 000 eur (slovom: päťtisíc eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporených projektov žiadosti číslo 110995 (ďalej aj ako „žiadost“), a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	Týždeň židovskej kultúry	príprava a realizácia prezentácie židovskej kultúry	2 000	114	KNM-1446/2013/1.1.1
2	KULTÚRA NÁS SPÁJA Multikultúrny festival	príprava a realizácia regionálneho multikultúrneho podujatia	2 500	143	KNM-1448/2013/1.5.1
3	Výstava diel maďarských výtvarníkov	príprava a realizácia výstavy - prezentácia tvorby regionálnych maďarských výtvarníkov	500	42	KNM-1450/2013/1.1.7
			5 000	299	

(ďalej aj ako „podporené projekty žiadosti“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytnutí dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).
3. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I odsek 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej aj ako „štruktúrovaný rozpočet žiadosti“), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
4. Realizátorom projektu je organizácia s názvom **Galantské osvetové stredisko**, so sídlom **Bratislavská 1458/71, 924 01 Galanta**, IČO: **36088251**, ktorá je v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej aj len ako „konečný prijímateľ“). Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby dotáciu použil a projekt realizoval výlučne konečný prijímateľ podľa podmienok uvedených v tejto zmluve, a zaväzuje sa vykonať všetky úkony potrebné k tomu. Za konanie konečného prijímateľa v súvislosti s poskytnutou dotáciou zodpovedá prijímateľ ako keby konal sám.

Článok II.

Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivého podporeného projektu žiadosti znížené úmerne k výške poskytnutej dotácie, vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do 31.12.2013 (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“) podľa schválených nákladových výdavkov štruktúrovaného rozpočtu.
5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
6. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii uviesť, že boli spolufinancované z dotácií Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať poskytovateľovi pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu splv_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne

označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013“. Prijímateľ je povinný označiť každý výťažok periodika, knižnej publikácie, zvukového/multimediálneho nosiča, web stránky alebo elektronického média zreteľne textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013“. *Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.* To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok III.

Spôsob a obsah vyúčtovania dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie podporených projektov žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 31. Decembra 2013, ak sa všetky podporené projekty žiadosti realizujú alebo ukončujú do 30.9.2013
 - b) do 31. Januára 2014, ak sa niektorý z podporených projektov žiadosti realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2013 (ďalej ako "lehota na vyúčtovanie dotácie").Nedodržanie lehoty na vyúčtovanie dotácie zakladá nárok poskytovateľa na vrátenie dotácie podľa čl. IV. Ods. 2 písm. d) tejto zmluvy. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
2. Prijímateľ je povinný pripraviť vyúčtovanie dotácie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.
 - a) vecné vyhodnotenie dotácie musí obsahovať nasledujúce náležitosti:
 1. Záverečnú správu o realizácii projektu tvorí písomná správa s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:

v prípade živej kultúry

 - a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov
 - b) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),
 - c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „*Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2013*“;

v prípade multikultúrnych a interetnických aktivít

 - a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia,
 - b) informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch a konferenciách priložiť zoznam účastníkov
 - c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „*Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2013*“;
 - d) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),
 - e) v prípade tlače a webových stránok informáciu o výške nákladu, predajnej cene a o dodržaní plánovaných parametrov, prehľad o návštevnosti web stránky alebo elektronického média (s mesačnou periodicitou v kalendárnom roku 2013)
 - f) periodiká posielajú prijímateľ v počte dvoch výťažkov každého čísla periodika vždy bezodkladne po jeho vydaní a nie hromadne, pri publikáciách priložiť dva kusy

- publikácie k vyúčtovaniu (1 ako súčasť vyúčtovania, 1 na prezentačné účely úradu vlády),
- g) označiť každé dielo zreteľne logom úradu vlády (uvedené na webovom sídle splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2013“;
- b) finančné vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou finančného vyúčtovania je tiež
- i) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti;
 - ii) rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky;
 - iii) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;
 - iv) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiace s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa.
- c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 ods. 3 cit. Zákona).
- d) za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok IV.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky (ďalej ako “zamestnanec”) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom výkon priebežnej a následnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy,
 - b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie,
 - c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, prípadne ak prijímateľ porušil povinnosť stanovenú v článku III ods. 1 písm. a) a b) tejto zmluvy.
3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.

4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2013, je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády č. 7000060195/8180 s uvedením V-symbolu a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
 - b) po skončení rozpočtového roka 2013, je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády č. 7000060208/8180 s uvedením V-symbolu a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V-symbolu najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania dotácie

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že účelové určenie podporeného projektu žiadosti nemožno zmeniť a o ostatných zmenách podporeného projektu žiadosti a podmienok použitia a vyúčtovania dotácie rozhoduje poskytovateľ na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti prijímateľa zaslanej najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie, ak nie je ustanovené inak.
2. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu podporeného projektu žiadosti, pričom celková výška kapitálových a bežných výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.
3. O zmene názvu podporeného projektu žiadosti rozhoduje poskytovateľ, ak je žiadosť o zmenu predložená aspoň 14 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti.
4. Zmena podmienok uvedených v zmluve je možná len na základe písomného dodatku k zmluve, pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon č. 524/2010 Z. z.. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Zmenu na strane prijímateľa vrátane zmeny kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku poskytovateľovi písomne oznámiť.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom

financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
5. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Ing. Tibor Mikuš

Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 597/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Týždeň židovskej kultúry					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	konferencier	práca/1 vystúpenie	50	2	100
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	150	2	300
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	500	1	500
	grafik	práca/1 dielo	200	1	200
	prednášateľ	práca/1 dielo	100	2	200
	fotograf	práca/1 dielo	80	1	80
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
3.	nájom techniky				
	zvuková	hodina	50	4	200
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	200	1	200
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	1.20	100	120
	pozvánky	kus	0.50	200	100
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	2 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	Občerstvenie	x	x	x	100
	Dekorácia - kvetinová	x	x	x	14
	SPOLU	x	x	x	114
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	114
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	2 114

Galanta, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

TÝŽDEŇ ŽIDOVskej KULTÚRY

Rozpočet projektu je postavený na čerpanie výdavkov z kapitoly bežných výdavkov. Výdavky projektu sú rozpočtované spolu vo výške 2 114,00 Eur. Vlastné zdroje sú vo výške 114,00 Eur a požadovaná finančná dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky je vo výške 2 000,00 Eur. Vlastné zdroje tvoria 5,39 % z celkového rozpočtu projektu. Na projekt neplánujeme čerpať finančné prostriedky z iných zdrojov.

Štruktúra nákladov: Osobné výdavky zahŕňajú odmeny účinkujúcich umelcov počas podujatí v Seredi a Galante vo výške 800,00 Eur (2 jednotlivci á 150,00 Eur = 300,00 Eur; 1 skupina = 500,00 Eur – honoráre sú adekvátne vysokej umeleckej kvalite interpretov) a konferovanie podujatí v Seredi a Galante (2 podujatia x 50,00 eur/1 podujatie) vo výške 100,00 Eur.

Ďalšou položkou osobných výdavkov je odmena pre prednášateľa - program Historické cesty a súčasnosť židovského obyvateľstva v galantskom regióne - programy budú v Seredi a Galante vo výške 200,00 Eur (2 podujatia x 100,00 eur/1 podujatie), grafické spracovanie propagačných materiálov – plagátov a pozvánok vo výške 200,00 Eur a odmena pre fotografa podujatí vo výške 80,00 Eur.

Prenájom techniky - ozvučovacia - pri kultúrno-spoločenských podujatiach je veľmi dôležitá kvalitná ozvučovacia technika, aby bol dosiahnutý vysoký umelecký zážitok, preto prenájom ozvučovacej techniky (4 hodiny -v tom: 2 podujatia x 2 hod. x 50,00 eur/1 hodina) bude vo výške 200,00 Eur.

Ďalšou položkou v rozpočte budú: - služby ozvučovacie vo výške 200,00 Eur (práca/1 dielo: 2 podujatia).

V rámci zvýšenia efektivity propagácie festivalu sú v tejto kapitole plánované nasledovné výdavky: plnofarebné plagáty vo formáte A3 v počte 100 kusov á 1,20 Eur = 120,00 Eur, plnofarebné pozvánky v počte 200 kusov á 0,50 Eur = 100,00 Eur.

Na projekt vyčleňujeme vlastné finančné zdroje k položkám občerstvenie na podujatiach (v Seredi a Galante) a kvetinová dekorácia, ktoré budeme hradiť z vlastného rozpočtu organizácie vo výške 114,00 Eur.

V rámci projektu neplánujeme v kapitole Výnosy (príjmy) žiadne položky - vstup na festival bude bezplatný.

Galanta, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 597/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: KULTÚRA NÁS SPÁJA Multikultúrny festival					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	konferencier	práca/1 vystúpenie	40	1	40
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	200	4	800
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	250	2	500
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	30	2	60
	fotograf	práca/1 dielo	40	1	40
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
3.	nájom techniky				
	zvuková	hodina	80	5	400
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	250	1	250
5.	cestovné a prepravné				
			0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita				
	pozvánky	kus	0.50	400	200
	plagáty	kus	1.40	150	210
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	2 500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	občerstvenie pre účastníkov festivalu	x	x	x	143
	SPOLU	x	x	x	143
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	143
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	2 643

Galanta, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Rozpočet projektu je postavený na čerpanie bežných výdavkov spolu vo výške 2.643,- Eur. Vlastné zdroje sú plánované vo výške 143,- Eur a požadovaná finančná dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky je vo výške 2.500,- Eur. Vlastné zdroje tvoria 5,41 % z celkového rozpočtu projektu. Na projekt neplánujeme čerpať finančné prostriedky z iných zdrojov.

Štruktúra nákladov:

Osobné výdavky:

- odmeny účinkujúcich jednotlivcov a súborov počas festivalového programu vo výške 1 360,00 Eur (4 súbory á 200,00 Eur = 800,00 Eur + 2 súbory á 250,00 Eur = 500,00 Eur + 2 jednotlivci á 30,00 Eur = 60,00 Eur)
- konferovanie festivalu (práca/1 vystúpenie x 40,00 eur) vo výške 40,- Eur
- odmena fotografa vo výške 40,00 Eur

Prenájom techniky: - ozvučovacej - pri festivaloch je veľmi dôležitá kvalitná ozvučovací technika, aby bol dosiahnutý vysoký umelecký zážitok, preto prenájom ozvučovacej techniky (5 hod. v tom: 3,5 festivalové hod. + 1,5 hod. skúšky pre akustické nastavenie účinkujúcich 5 x 80,- eur/ hod.) bude vo výške 400,00 Eur.

Služby : - ozvučovanie (práca/1 dielo: 5 hodín - v tom: 3,5 festivalové hodiny + 1,5 skúškové hodiny pre akustické nastavenie účinkujúcich 5 x 50,00 eur/1 hodina) vo výške 250,00 Eur;

V rámci zvýšenia efektivity propagácie festivalu a propagácie myšlienok multikulturality sú v tejto kapitole plánované nasledovné výdavky:

- plnofarebné plagáty vo formáte A3 v počte 150 kusov á 1,40 Eur = 210,00 Eur
- plnofarebné pozvánky v počte 400 kusov á 0,50 Eur = 200,00 Eur

Spolu: 2 500,00 Eur

Na projekt vyčleňujeme vlastné finančné zdroje k položke občerstvenie pre účastníkov festivalu, ktorú budeme hradiť z vlastného rozpočtu organizácie vo výške 143,00 Eur.

V rámci projektu neplánujeme v kapitole Výnosy (príjmy) žiadne položky - vstup na festival bude bezplatný.

Galanta, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 597/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Výstava diel maďarských výtvarníkov					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	kurátor výstavy	práca/1 dielo	30	1	30
	grafik	práca/1 dielo	230	1	230
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	20	1	20
	fotograf	práca/1 dielo	50	1	50
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	1.20	100	120
	pozvánky	kus	0.50	100	50
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	občerstvenie	x	x	x	42
	SPOLU	x	x	x	42
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	42
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	542

Galanta, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Rozpočet projektu je postavený na čerpanie výdavkov z kapitoly bežných výdavkov. Výdavky projektu sú rozpočtované spolu vo výške 542,00 Eur. Vlastné zdroje sú vo výške 42,00 Eur a požadovaná finančná dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky je vo výške 500,00 Eur. Vlastné zdroje tvoria 7,74 % z celkového rozpočtu projektu. Na projekt neplánujeme čerpať finančné prostriedky z iných zdrojov.

Štruktúra nákladov:

Osobné výdavky zahŕňajú honoráre kurátora výstavy vo výške 30,00 Eur a účinkujúceho jednotlivca v rámci vernisáže výstavy vo výške 20,00 Eur. Ďalšou položkou osobných výdavkov je grafické spracovanie propagačných materiálov vo výške 230,00 Eur a fotograf vo výške 50,00 Eur, ktorý zabezpečí kvalitnú fotodokumentáciu.

V rámci zvýšenia efektivity propagácie výstavy sú v tejto kapitole plánované nasledovné výdavky: plnofarebné plagáty vo formáte A3 v počte 100 kusov á 1,20 Eur = 120,00 Eur, plnofarebné pozvánky v počte 100 kusov á 0,50 Eur = 50,00 Eur.

Spolu: 500,00 Eur

Na projekt vyčleňujeme vlastné finančné zdroje k položke občerstvenie, ktorú budeme hradiť z vlastného rozpočtu organizácie vo výške 42,00 Eur.

V rámci projektu neplánujeme v kapitole Výnosy (príjmy) žiadne položky - vstup na výstavu bude bezplatný. Predkladateľ projektu má vlastné výstavné panely, čo znamená šetrenie na tejto položke.

Galanta, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa